

## Technika łączenia rur

## Joining technology for supply systems

OBRÓBKA I ŁĄCZENIE RUR

PIPE PROCESSING  
PIPE CONNECTION

Made in  
Germany

MANUFACTURING  
& ENGINEERING

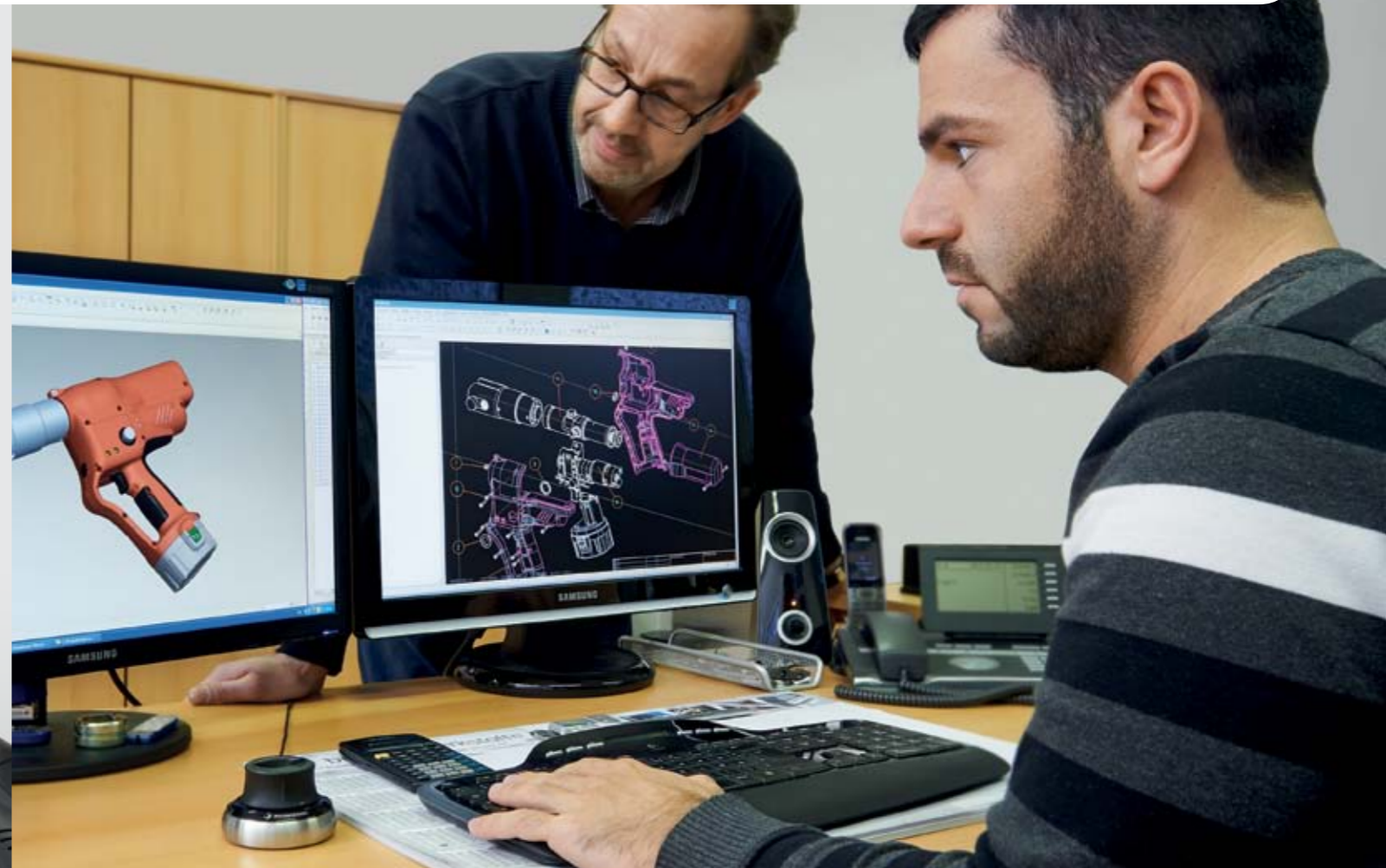
### Spis treści · Contents

Wprowadzenie · Introduction	4-9
<b>Rozdział 1 · Chapter 1</b>	
<b>Urządzenia do zagniatania · Pressing tools</b>	
Praski elektrohydrauliczne · Battery-powered hydraulic pressing tools	10-11
SPM19 z wyposażeniem · SPM19 and accessories	12-13
SPM32 z wyposażeniem · SPM32 and accessories	14-17
Compact Unisys Pro z wyposażeniem · Compact Unisys Pro and accessories	18-19
Praski mechaniczne · Mechanical pressing tools	20-21
SPM19AX z wyposażeniem · SPM19AX and accessories	22-23
Osiowe urządzenia mechaniczne do zagniatania · Mechanical Axial pressing tool	24
<b>Rozdział 2 · Chapter 2</b>	
<b>Urządzenia do instalacji i prostowania rur · Pipe installation devices &amp; pipe straighteners</b>	
Rozwijaki do rur w krążkach · Installation uncoilers	25-27
<b>Rozdział 3 · Chapter 3</b>	
<b>Nożyce i noże do rur · Pipe shears &amp; pipe cutters</b>	
Nożyce do rur · Pipe shears	28-29
Noże do rur · Pipe cutters	30
<b>Rozdział 4 · Chapter 4</b>	
Noże kątowe do rur i urządzenia do kalibracji · Pipe deburrers & calibration tools	31-33
<b>Rozdział 5 · Chapter 5</b>	
Giętarki · Bending tools	34-35
<b>Rozdział 6 · Chapter 6</b>	
Zszywacze · Staple guns	36-37
<b>Rozdział 7 · Chapter 7</b>	
Gniazda testowe · Leakage test plugs	38
<b>Rozdział 8 · Chapter 8</b>	
Urządzenia z prowadnicami · Sliding devices	39
<b>Rozdział 9 · Chapter 9</b>	
Zestawy narzędziowe · Toolsets	40
Notatki · Notes	41
Kontakt · Contact	42



## Narzędzia ENERGOTYTAN

### Tools made by ENERGOTYTAN



#### Doskonałe rozwiązania dla połączeń instalacyjnych

ENERGOTYTAN jest częścią międzynarodowej grupy przedsiębiorstw zajmujących się techniką łączeniową i produkcją narzędzi.

Od momentu swojego powstania w 2000 roku ENERGOTYTAN stawia na stały rozwój i optymalizację produktów we współpracy z Klientami.

Obecna oferta produktowa zawiera narzędzia standardowe i specjalistyczne używane do obróbki i łączenia rur w instalacjach wody pitnej, grzewczych, gazowych i ogrzewania podłogowego.

#### Brilliant solutions for pipe connections

ENERGOTYTAN is affiliated with an international group of companies. The group's core areas of expertise are toolmaking and joining technology.

Since the company was set up in 2000, ENERGOTYTAN has continuously extended and optimised its product range in cooperation with customers.

The current product range includes standard and custom tools for a wide range of joining technologies as well as for machining and laying pipes for drinking water, heating, gas and underfloor heating.

#### Rozwój produktu: od projektu do wprowadzenia na rynek

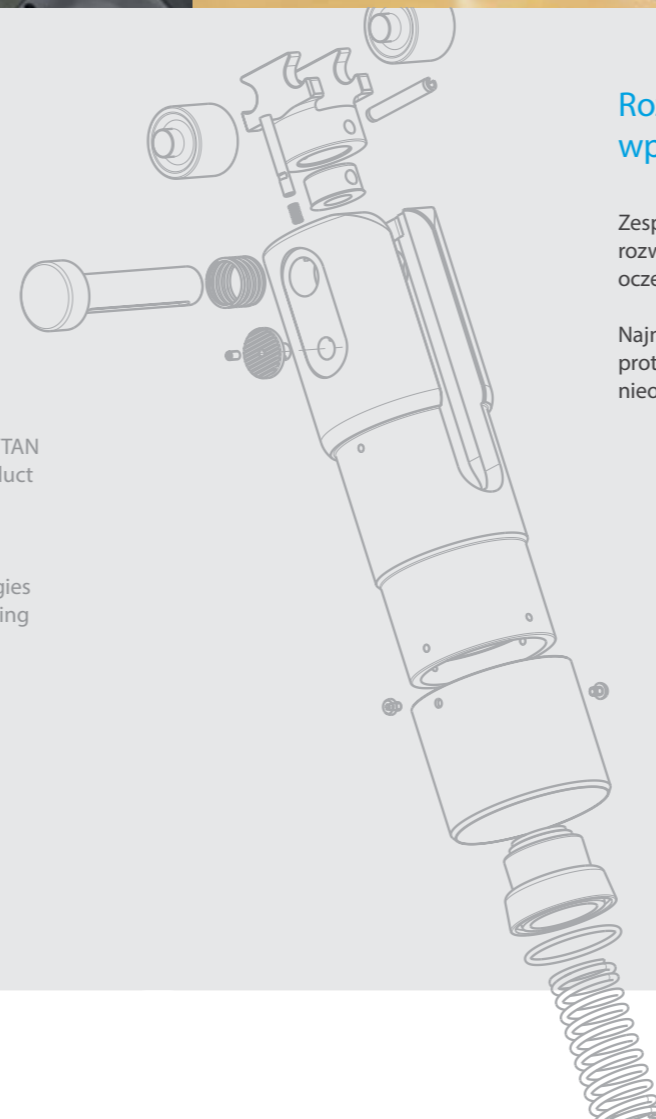
Zespół inżynierów i techników zajmuje się ciągłym rozwojem nowych technologii aby spełnić oczekiwania Klientów.

Najnowsze oprogramowanie i własny wydział budowy prototypów zapewniają najwyższą wydajność i nieograniczone możliwości konstrukcyjne

#### Product development: from drawing board to commercial viability

Our team of engineers and technicians is busy developing new technologies and special applications to meet the needs of our customers on a daily basis.

The team is equipped with the very latest software and in-house prototype construction facility. A streamlined infrastructure for maximum efficiency, goal-oriented operations and effective results





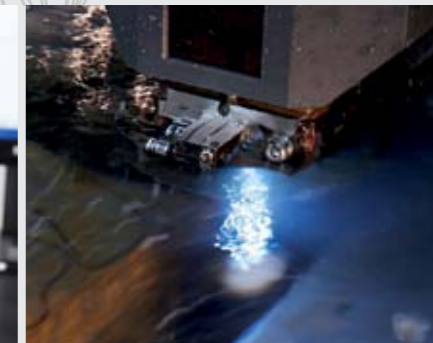
Precyzja jest  
naszą pasją  
Passion for  
precision

### Made in Germany: Pasja jakości i precyzji

Jesteśmy dumni z jakości naszych urządzeń, wytwarzanych w Niemczech, wyłącznie z niemieckich materiałów.

Dzięki nowoczesnym maszynom CNC i EDM do cięcia i frezowania elementów, jesteśmy w stanie zapewnić najwyższą jakość naszym wyrobom.

Specjalny sposób hartowania i obróbki końcowej narzędzi zapewnia ich odbiorcom jakość jak w przypadku produktów OEM i wydłużoną żywotność.



### Made in Germany: passion for quality and precision

We pride ourselves on the quality of our raw materials, manufactured and processed in Germany.

We have a modern machine fleet with CNC-controlled lathes and millers and wire-cut EDM machines. This arrangement enables us to achieve top quality standards for our products.

Special hardening and surface finishing processes guarantee our customers OEM quality products and long-lasting tools.

## Idealna doskonałość

Perfectly to  
the point



### Jakość i najwyższe standardy ...

Materiały i procesy podlegają ciągłej kontroli pod względem zgodności z przyjętymi standardami jakościowymi, a produkcja zawsze podąża za najnowszymi rozwiązaniami technologicznymi. Przeszkolony zespół specjalistów wspomagany systemem projektowania 3D pozwala nie tylko spełnić aktualne wymagania Klientów, ale również być krok przed nimi.

### Quality and highest standards ...

Goods and processes are constantly tested for conformity with established standards. Our production is backed up by a quality control system which always keeps pace with the latest developments in technology. Expertly trained personnel and state-of-the-art 3D metrology equipment allow us to meet the customers' requirements in terms of quality - and to go one step further.

## ENERGOTYTAN-Produkty

### ENERGOTYTAN Products



### ŁĄCZENIE RUR PIPE CONNECTION



# Urządzenia akumulatorowe Battery-powered hydraulic pressing tools



COMPACT UNISYS PRO



SPM32



SPM19

## PRASKI AKUMULATOROWE Z ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI MULTIFUNKCYJALNYMI BATTERY-POWERED HYDRAULIC PRESSING TOOLS WITH MULTIFUNCTIONAL ELECTRONICS

Nasze urządzenia produkowane są w oparciu o najnowszą wiedzę techniczną i przy wykorzystaniu najnowocześniejszej elektroniki. Zestawy naszych narzędzi wyróżnia szeroki zakres zastosowań, dbałość o bezpieczeństwo i wygodę użytkownika dzięki dostarczanemu oprogramowaniu.

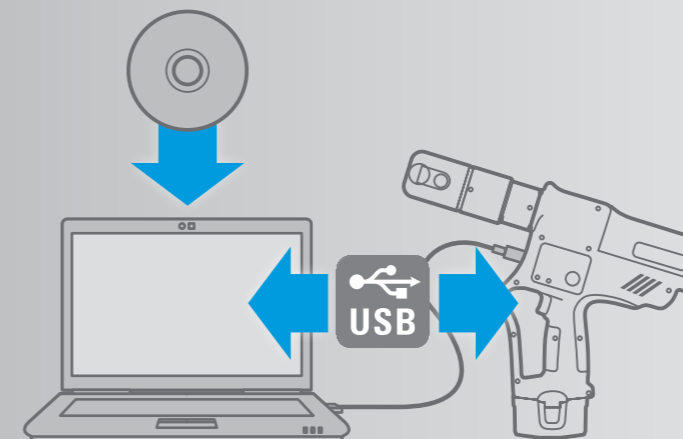
- Akumulatory litowo-jonowe
- Interfejs USB
- Przechowywanie danych na karcie SD
- Optyczna sygnalizacja błędów, konieczności przeglądu technicznego i stanu akumulatora poprzez trójkolorowy wyświetlacz LED
- Elektronicznie kontrolowany powrót tłoka i wyłączenia silnika po zakończeniu operacji, wraz z funkcją monitoringu.
- Monitoring pracy silnika
- Elektroniczna kontrola soft-startu i zatrzymania awaryjnego, zapewniająca dłuższą żywotność urządzenia i jego akumulatorów. Opcjonalnie dostarczane z wewnętrznym czujnikiem ciśnienia

Our pressing tools are manufactured to the latest engineering standards using ultramodern electronics. This sets our pressing tools clearly apart from those of our competitors in terms of application, transparency and user safety, thanks to the software provided.

- Battery with lithium ion technology
- USB interface
- Data storage on internal SD card
- Visual display for maintenance and fault messages and battery charge indicator with tricoloured LED display
- Electronically controlled piston return and motor cut-out after pressing cycle, including function monitoring
- Monitoring of motor function
- Electronically controlled smooth start and quick stop function to prolong the service life of the motor and gear unit and to preserve the battery capacity
- Available with optional internal pressure sensor

## ZDALNA DIAGNOSTYKA POPRZEZ PORT USB I DEDYKOWANE OPROGRAMOWANIE REMOTE DIAGNOSIS VIA USB INTERFACE AND CUSTOMISED SOFTWARE

### OPROGRAMOWANIE ANALITYCZNE ANALYSIS SOFTWARE



### KOMUNIKACJA POPRZEZ PORT USB COMMUNICATION VIA USB INTERFACE

Funkcja zczytywania za pomocą oprogramowania i kabla USB (dostarczane z produktem)

- Rozpoczęcie okresu gwarancji (20.000 cykli zagniatania lub 2 lata) po pierwszych 25 zagnieciach.
- Wyświetlanie ilości kompletnych cykli
- Ilość zagnieć do następnego przeglądu serwisowego
- Kody błędów
- Archiwizacja danych ze 100.000 cykli min. wykresy graficzne siły zagniatania.
- Dokumentacja serwisowa i naprawcza
- Zdalny przegląd stanu urządzeń poprzez transmisję wygenerowanego raportu .pdf do serwisu.

Readout function with device software and USB cable (supplied with the product)

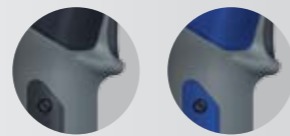
- Start of warranty period (20,000 pressing cycles or 2 years) displayed after 25 pressing operations
- Display of completed pressing cycles
- Display of number pressing cycles remaining until the next service
- Error code display
- Storage of approx. 100,000 pressing cycles incl. force progression graph for analysis when processing complaints
- Documentation of servicing and repair work
- Remote analysis of machine status with transmission of PDF file to our service centre

# SPM19

# SPM19



GŁOWICA ZACISKAJĄCA  
PRESSING HEAD



OBUDOWA WZMACNIANA WŁÓKNEM SZKLANYM  
GLASS FIBER REINFORCED PLASTIC CASE

GNIAZDO USB  
MINI USB INTERFACE

ERGONOMICZNY UCHWYT ANTYPOŚLIZGOWY  
ERGONOMIC, NON-SLIP HANDLE

PASEK ZABEZPIECZAJĄCY NA RĘKĘ  
WRIST STRAP

AKUMULATOR 18 V LI-ION O POJEMNOŚCI 1,5 AH  
18 V BATTERY LI-ION AND 1.5 AH BATTERY CAPACITY

SPM19 -praska kompaktowa z obrotową głowicą 360° i automatycznym powrotem tłoka.

SPM19 - Compact pressing tool with 360° rotating pressing jaw holder and auto-matic piston return.

## SPM19 - KOMPAKTOWA PRASKA AKUMULATOROWA DO ROZMIARU 35/40 SPM19 - COMPACT BATTERY-POWERED HYDRAULIC TOOLS UP TO DIMENSION 35/40



Praska akumulatorowa do zagniatania kształtek o rozmiarze maksymalnym 35/40. Kompatybilna z matrycami NOVOPRESS typu AFP101 oraz matrycami Rothenberger typu ROMAX compact. Dostępna w kolorze czarnym lub niebieskim.

Battery-powered hydraulic pressing tool up to dimension 35/40. Compatible with NOVOPRESS pressing jaws type AFP101 and Rothenberger pressing jaws type ROMAX compact. SPM19 available in blue or black.

Dane techniczne  
Technical data

Siła zagniatania liniowa Linear pressing force	19 kN
Waga z akumulatorem bez matryc Weight incl. battery excl. pressing jaw	ok. 1,7 kg approx. 1.7 kg
Pojemność akumulatora Battery capacity	1,5 Ah (opcjonalnie 3.0 Ah) 1.5 Ah (optional 3.0 Ah)
Napięcie akumulatora Battery voltage	18,0 V (DC) 18.0 V (DC)
Czas ładowania Battery charging time	ok. 30 min. approx. 30 min.
Czas operacji Pressing time	ok. 3-4 Sek. approx. 3-4 sec.
Wymiary zewnętrzne Outer dimensions	ok. 390 mm x 120 mm x 75 mm approx. 390 mm x 120 mm x 75 mm

SPM19



\*ZAPASOWY AKUMULATOR  
\*SPARE BATTERY



ZAPASOWA ŁADOWARKA  
SPARE CHARGER



OPROGRAMOWANIE  
ANALYSIS SOFTWARE



KABEL USB  
USB CABLE



TORBA NYLONOWA  
NYLON BAG



\*ZASILACZ SIECIOWY  
\*MAINS UNIT

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Praska „SPM19” Pressing tool „SPM19”	SPM19

Zakres dostawy: SPM19 · akumulator · ładowarka · kabel USB · oprogramowanie na CD · torba nylonowa

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

## MATRYCE SPM19 · SPM19 PRESSING JAWS



MINI-MATRYCE  
MINI PRESSING JAW



MATRYCE UNIWERSALNE UW12-32M  
UW12-32M UNIVERSAL PRESSING JAW

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Matryce M12-15-18-22-28-35M Pressing jaw M12-15-18-22-28-35M	PZM12-15-18-22-28-35M
Matryce V12-15-18-22-28-35M Pressing jaw V12-15-18-22-28-35M	PZV12-15-18-22-28-38-35M
Matryce TH14-16-17-18-20-25-26-32-40M Pressing jaw TH14-16-17-18-20-25-26-32-40M	PZTH14-16-17-18-20-25-26-32-40M
Matryce U14-16-18-20-25-32M-40M Pressing jaw U14-16-18-20-25-32M-40M	PZU14-16-18-20-25-32M-40M
Matryce H14-16-17-18-20-26-32M Pressing jaw H14-16-17-18-20-26-32M	PZH14-16-17-18-20-26-32M
Matryce B14-16-17-18-20-26-32M Pressing jaw B14-16-17-18-20-26-32M	PZB14-16-17-18-20-26-32M
Matryce RF16-20-25-32M Pressing jaw RF16-20-25-32M	PZRF16-20-25-32M
Matryce uniwersalne UW 14-32 UW 14-32 universal pressing jaw	PZU12-32M

# SPM32

# SPM32

GOWICA ZACISKAJĄCA.....  
PRESSING HEAD

DWUBIEGOWY UKŁAD HYDRAULICZNY.....  
DOUBLE-PISTON HYDRAULIC SYSTEM

GNAZDO MINI-USB.....  
MINI USB INTERFACE

KONTROLKA LED.....  
STATUS LED

RĘCZNY POWRÓT TŁOKA.....  
MANUAL PISTON RETURN

ERGONOMICZNY UCHWYT ANTYPOŚLIZGOWY.....  
ERGONOMIC, NON-SLIP HANDLE

OBUDOWA WZMACNIANA WŁÓKNEM SZKLANYM.....  
GLASS FIBER REINFORCED PLASTIC CASE

AKUMULATOR 14,4 V LI-ION.....  
14.4 V BATTERY LI-ION

SPM32 - Praska pistoletowa z obrotową 360° głowicą i automatycznym powrotem tłoka. Kompatybilna ze wszystkimi dostępnymi na rynku matrycami.  
SPM32 - Standard pressing tool with 360° rotating pressing jaw holder and automatic piston return. Compatible with all pressing jaws currently on the market.



Zestaw przykładowy: SPM32-zestaw z matrycami  
Set ex.: SPM32 Kit with pressing jaws



## PRASKA ELEKTROHYDRAULICZNA SPM32 BATTERY-POWERED HYDRAULIC PRESSING TOOL SPM32

Praska akumulatorowa do złązek o maks. rozmiarze 54/75.  
Kompatybilna ze wszystkimi dostępnymi na rynku matrycami.  
Dostępna w kolorach: niebieskim, czerwonym lub czarnym.

Battery-powered hydraulic pressing tool up to dimension 54/75.  
Compatible with all standard pressing jaws currently on the market.  
SPM32 available in blue, red or black.

Dane techniczne  
Technical data

Liniowa siła zagniatania Linear pressing force	32 kN 32 kN
Waga z akumulatorem bez matryc Weight incl. battery excl. pressing jaw	ok. 4 kg approx. 4 kg
Pojemność akumulatora Battery capacity	2,6 Ah 2.6 Ah
Napięcie akumulatora Battery voltage	14,4 V (DC) 14.4 V (DC)
Czas ładowania Battery charging time	ok. 45 Min. approx. 45 min.
Czas operacji Pressing time	ok. 4-7 Sek. (w zależności od szerokości) approx. 4-7 sec. (depending on nominal width)
Wymiary zewnętrzne Outer dimensions	ok. 390 mm x 95 mm (inkl. Akku) approx. 390 mm x 310 mm x 95 mm (incl. battery)

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Praska elektrohydrauliczna SPM32 SPM32 battery-powered hydraulic pressing tool	SPM32

Zakres dostawy: SPM32 - akumulator- ładowarka- kabel USB- oprogramowanie na CD -torba  
Scope of delivery: SPM32 · Battery · Charger · USB cabel · CD-software · Nylon bag



SPM32



\*ZAPASOWY AKUMULATOR  
\*SPARE BATTERY



\*ZAPASOWA ŁADOWARKA  
\*SPARE CHARGER



OPROGRAMOWANIE  
ANALYSIS SOFTWARE



KABEL USB  
USB CABLE



ZASILACZ SIECIOWY  
MAINS UNIT



SKRZYŃKA TRANSPORTOWA  
TRANSPORT CASE



TORBA NYLONOWA  
NYLON BAG

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

# SPM32

## Matryce i pierścienie zaciskowe (ogniwowe) SPM32

### Pressing jaws and pressing chains



Wszystkie nasze matryce wykonywane są w Niemczech przy użyciu najnowszych standardów produkcji, urządzeń i możliwości technicznych. Każda matryca poddawana jest procesowi hartowania indukcyjnego co wydłuża ich żywotność i jakość pracy. Jakość matryc spełnia standardy czołowych dostawców systemów instalacyjnych. Matryce współpracują z dostępnymi na rynku standardowymi urządzeniami zagniatającymi o sile 32-40 kN

All pressing jaws are „Made in Germany” and made of forged material by using the latest standards of production machines and technical possibilities. All jaws are inductively hardened in press geometry and intake bevel for a long life-time and safe working. The quality of our jaws is based on the demands of leading system suppliers and quality standards. All pressing jaws are suitable for standard pressing machines in the market with a linear pressing force of minimum 32 kN and maximum 40 kN.



#### MATRYCE SPM32 · SPM32 PRESSING JAWS



MATRYCE STANDARDOWE  
STANDARD PRESSING JAW



MATRYCE UNIWERSALNE UW12-32  
UW12-32 UNIVERSAL PRESSING JAW

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Matryce M12-15-18-22-28-35 <a href="#">Pressing jaw M12-15-18-22-28-35</a>	PZM12-15-18-22-28-35
Matryce V12-15-18-22-28-35-V42-V54 <a href="#">Pressing jaw V12-15-18-22-28-35-V42-V54</a>	PZV12-15-18-22-28-35-42-54
Matryce TH14-16-17-18-20-25-26-32-40 <a href="#">Pressing jaw TH14-16-17-18-20-25-26-32-40</a>	PZTH14-16-17-18-20-25-26-32-40
Matryce U14-16-18-20-25-32-40-50 <a href="#">Pressing jaw U14-16-18-20-25-32-40-50</a>	PZU14-16-18-20-25-32-40-50
Matryce H14-16-17-18-20-26-32 <a href="#">Pressing jaw H14-16-17-18-20-26-32</a>	PZH14-16-17-18-20-26-32
Matryce B14-16-17-18-20-26-32 <a href="#">Pressing jaw B14-16-17-18-20-26-32</a>	PZB14-16-17-18-20-26-32
Matryce RF16-20-25-32 <a href="#">Pressing jaw RF16-20-25-32</a>	PZRF16-20-25-32
Matryce UW12-32 <a href="#">Pressing Jaw UW12-32</a>	PZK12-32

#### PIERŚCIEŃ ZACISKOWE (OGNIWOWE) SPM 32 · SPM32 PRESSING CHAINS



PIERŚCIEŃ ZACISKOWE (OGNIWOWE) M42-M54  
M42-M54 PRESSING CHAIN



PIERŚCIEŃ ZACISKOWE (OGNIWOWE) U63-U75  
U63-U75 PRESSING CHAIN



PIERŚCIEŃ ZACISKOWE (OGNIWOWE) ZESTAW M42-M54  
SET M42-M54 PRESSING CHAINS

Zaciskowe pierścienie ogniwo zostały zaprojektowane do różnych systemów rur. Pierścienie do połączeń stalowych oparte są na technologii cztero - segmentowej - podczas zagniatania siła przekazywana jest równomiernie na cztery segmenty ogniwa, co zapewnia właściwy kształt zacisku i długą żywotność ogniw.

Our pressing chains have been designed with the various pipe systems in mind. The chains for steel fittings are designed with a new four-segment technology which we have developed. During the pressing process, the force is transferred via four segments with uniform closing action. This ensures a reliable form fit and a long service life.

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Pierścień zaciskowy (ogniwo) M42 <a href="#">M42 pressing chain</a>	PKM42
Pierścień zaciskowy (ogniwo) M54 <a href="#">M54 pressing chain</a>	PKM54
Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Pierścień zaciskowy (ogniwo) U63 <a href="#">U63 pressing chain</a>	PKU63
Pierścień zaciskowy (ogniwo) U75 <a href="#">U75 pressing chain</a>	PKU75
Pierścień zaciskowy (ogniwo) TH50 <a href="#">TH50 pressing chain</a>	PKTH50
Pierścień zaciskowy (ogniwo) TH63 <a href="#">TH63 pressing chain</a>	PKTH63
Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Matryca do pierścieni zaciskowych (ogniwo) M42-M54 <a href="#">Base jaw for pressing chain M42-M54</a>	MKM4254
Walizka na pierścienie zaciskowe M42-M54 <a href="#">Case for M42-M54 pressing chains</a>	PZBM4254
Zestaw pierścieni M42-M54 z matrycą i walizką metalową <a href="#">Pressing chain set M42-M54 incl. basic jaw and metal case</a>	PKM4254SET



# COMPACT UNISYS PRO

# COMPACT UNISYS PRO



Pompa akumulatorowa z pilotem, oprogramowaniem analitycznym, analizą błędów (LDC = kontrola na odległość) oraz czujnikiem ciśnienia tłoka.

W zestawie walizka, przewód hydrauliczny 1,5 m, szybka ładowarka, akumulator li-ion, instrukcja obsługi, oprogramowanie, kabel USB oraz uprząż.

Inne długości przewodu hydraulicznego dostępne na życzenie.

Battery-powered hydraulic drive unit with remote control, machine status readout facility, error analysis (LDC = long-distance control), and sensor for checking the piston pressure.

Including case, 1.5 m hydraulic hose, quick charger, lithium ion battery, operating manual, software, USB cable, shoulder strap and belt loop.

Different length of hydraulic hoses on demand.



Szybkie i bezpieczne łączenie rur o przekroju maksymalnym 108  
Quick and safe pressing of large pipe cross sections up to dimension 108

## COMPACT UNISYS PRO - POMPA AKUMULATOROWA DO ROZMIARU MAKSYMALNEGO 108 COMPACT UNISYS PRO - BATTERY-POWERED HYDRAULIC DRIVE UNIT UP TO DIMENSION 108



AGREGAT ELEKTROHYDRAULICZNY  
BATTERY-POWERED HYDRAULIC DRIVE UNIT



\*  
STANDARDOWA GŁOWICA HYDRAULICZNA, 700 BAR



OPROGRAMOWANIE  
ANALYSIS SOFTWARE



KABEL USB  
USB CABLE



TORBA NYLONOWA  
NYLON BAG



\*ZASILACZ SIECIOWY  
\*MAINS UNIT



\*ZAPASOWY AKUMULATOR  
\*SPARE BATTERY

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

Dane techniczne  
Technical data

Waga Weight	ok. 3,9 kg approx. 3.9 kg
Wymiary(mm) Dimensions (mm)	ok. 283 x 180 x 202 approx. 283 x 180 x 202
Pojemność oleju Oil capacity	ok. 750 ml approx. 750 ml

Artykuł Items	Art-Nr. Item no.
Agregat akumulatorowy do łączenia rur o rozmiarze < 108 Battery powered hydraulic drive unit, up to dimension 108	CUP700

Artykuł Items	Art-Nr. Item no.
Głowica hydrauliczna, 700 bar Hydraulic pressing head, 700 bar	CUPSPM32K

W zestawie: CUP700 · Akumulator · ładowarka · pilot sterujący · przewód hydrauliczny · kabel USB · oprogramowanie na CD · torba transportowa

Scope of delivery: CUP700 · Battery · Charger · Remote control · Hydraulic hose · USB cable · CD-software · Nylon bag

## PRESSKETTEN COMPACT UNISYS PRO · COMPACT UNISYS PRO PRESSING CHAINS



PIERŚCIEŃ ZACISKOWY (OGNIWOWY) M76,1 · M88,9 · M108  
PRESSING CHAINS M76.1 · M88.9 · M108



CYLINDER HYDRAULICZNY DO PIERŚCIENI  
HYDRAULIC PRESSING CYLINDER

Artykuł Items	Art-Nr. Item no.
Pierścień zaciskowy (ogniowowy) M76,1 Pressing chain M76.1	PKM761
Pierścień zaciskowy (ogniowowy) M88,9 Pressing chain M88.9	PKM889
Pierścień zaciskowy (ogniowowy) M108 Pressing chain M108	PKM108

Artykuł Items	Art-Nr. Item no.
Cylinder hydrauliczny do pierścieni zaciskowych (ogniowowych) Hydraulic pressing cylinder for pressing chains	CUP700K

Nowoczesny design i trójdzielna budowa umożliwia pracę nawet w wąskich przestrzeniach.

The innovative design and the division of the tool into three components make lighter work of jobs even in constrained spaces.

# Ręczna praska mechaniczna Manual pressing tools

Mechaniczne narzędzie do zagniatania połączeń i końcówek rurowych (w systemach rur plastikowych i kompozytowych). Wytrzymała budowa, system szybkiej wymiany matryc oraz mechanizm bezpiecznego zamykania gwarantują długą żywotność i komfort pracy.

Manual pressing tools for radial press-fitting connections (plastic and composite pipe systems). The robust design, quick lock system for die changes for convenience on building sites, optimised leverage and the safety locking mechanism guarantee a long service life and user-friendly action.



## RĘCZNA PRASKA MECHANICZNA MPZ26 · MPZ26 MANUAL PRESSING TOOL



RĘCZNA PRASKA MECHANICZNA MPZ26  
MPZ26 MANUAL PRESSING TOOL



MPZ26 Z WALIZKĄ  
MPZ26 WITH CASE



WYMIENNE MATRYCE  
INTERCHANGEABLE DIES  
inne rodzaje i wymiary dostępne na zamówienie  
further profiles and dimensions on demand

Narzędzie mechaniczne z zębatką do zagniatania połączeń rurowych do wymiaru 25 (26) w zależności od systemu  
Manual pressing tool with crank transmission. For use up to dimension 25 (26) depending on system

Dane techniczne  
Technical data

Zakres systemów zagniatania Possible pressing contours	TH / B / U / RF / H
Wymiary bez walizki (mm) Dimensions excl. case (mm)	ok. 510 x 110 x 30 approx. 510 x 110 x 30
Waga bez walizki Weight excl. case	ok. 1,90 kg approx. 1.90 kg
Wymiary walizki (mm) Dimensions of case (mm)	ok. 525 x 190 x 45 approx. 525 x 190 x 45
Waga walizki (pusta) Weight of case (empty)	ok. 1,98 kg approx. 1.98 kg

Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Ręczna praska mechaniczna MPZ26 MPZ26 manual pressing tool	MPZ26
---	-------

Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Matryce wymienne TH14-16-17-18-20-25-26 Interchangeable dies TH14-16-17-18-20-25-26	PE20TH14-16-17-18-20-25-26
Matryce wymienne U14-16-18-20-25 Interchangeable dies U14-16-18-20-25	PE20U14-16-18-20-25
Matryce wymienne H14-16-17-18-20-26 Interchangeable dies H14-16-17-18-20-26	PE20H14-16-17-18-20-26
Matryce wymienne B14-16-20-26 Interchangeable dies B14-16-20-26	PE20B14-16-20-26
Matryce wymienne RF16-20-25 Interchangeable dies RF16-20-25	PE20RF16-20-25

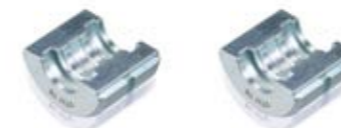
## MECHANICZNA PRASKA RĘCZNA MPZ32/PM-1632 · MPZ32/PM-1632 MANUAL PRESSING TOOL



MECHANICZNA PRASKA RĘCZNA MPZ32  
MPZ32 MANUAL PRESSING TOOL



TORBA NYLONOWA  
NYLON BAG



MATRYCE WYMIENNE MPZ32  
MPZ32 INTERCHANGEABLE DIES

inne rodzaje i wymiary dostępne na zamówienie  
further profiles and dimensions on demand

Narzędzie mechaniczne do zagniatania połączeń rurowych (systemy rur plastikowych, kompozytowych oraz miedzianych). Wytrzymała budowa zabezpiecza przed uszkodzeniami na placu budowy.

Teleskopowe uchwyty umożliwiają optymalizację siły zagniatania. Odpowiednia do rozmiarów rur 12-32, w zależności od systemu. Kompatybilna z matrycami UW1232. Dostarczana w mocnej nylonowej torbie.

Manual pressing tool for radial press-fitting connections (plastic, composite and copper pipe systems). Robust design suitable for construction sites.

Telescopic handles for optimised force transmission. Dimensions 12 to 32 (depending on system). Dies can also be used for UW1232 pressing jaw. Supplied in strong nylon bag

Dane techniczne  
Technical data

Zakres systemów zagniatania Possible pressing contours	TH / B / U / RF / H
Wymiary (mm) Dimensions (mm)	ok. 570 x 170 x 55 approx. 517 x 170 x 55
Waga Weight	ok. 3,3 kg approx. 3.3 kg

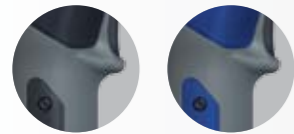
Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Mechaniczna praska ręczna MPZ32 MPZ32 manual crimping pliers	MPZ32
Matryce wymienne M/V-Profil Interchangeable dies for M/V profiles	PE221228
Matryce wymienne TH14-16-17-18-20-25-26-32 Interchangeable dies TH14-16-17-18-20-25-26-32	PE22TH14-16-17-18-20-25-26-32
Matryce wymienne U14-16-18-20-25-32 Interchangeable dies U14-16-18-20-25-32	PE22U14-16-18-20-25-32
Matryce wymienne H14-16-17-18-20-26-32 Interchangeable dies H14-16-17-18-20-26-32	PE22H14-16-17-18-20-26-32
Matryce wymienne B14-16-20-26-32 Interchangeable dies B14-16-20-26-32	PE22B14-16-20-26-32
Matryce wymienne RF16-20-25-32 Interchangeable dies RF16-20-25-32	PE22RF16-20-25-32
Matryce wymienne V12-15-18-22-28 Interchangeable dies V12-15-18-22-28	PE22V12-15-18-22-28
Matryce wymienne M12-15-18-22 Interchangeable dies M12-15-18-22	PE22M12-15-18-22

# SPM19AX

GŁOWICA ZACISKAJĄCA Z PROWADNICĄ  
PRESSING HEAD WITH SLIDING FORKS



OBUDOWA WZMACNIANA WŁÓKNEM SZKLANYM  
GLASS FIBER REINFORCED PLASTIC CASE

GNAZDO MINI-USB  
MINI USB INTERFACE

ERGONOMICZNY, ANTY-POŚLIZGOWY  
UCHWYT  
ERGONOMIC, ANTI-SLIP HANDLE

AKUMULATOR 18 V LI-ION  
18 V BATTERY LI-ION

PASEK ZABEZPIECZAJĄCY NA NADGARSTEK  
WRIST STRAP

SPM19AX - kompaktowa praska elektrohydrauliczna z obrotową głowicą 360° i automatycznym powrotem tłoka. Prowadnice do różnych systemów dostępne na zamówienie.

SPM19AX - Compact pressing tool with 360° rotating sliding forks holder and automatic piston return. Sliding forks depending system on demand.



## SMP19AX - KOMPAKTOWA PRASKA AKUMULATOROWA 14/32 SMP19AX - COMPACT BATTERY POWERED HYDRAULIC MACHINE UP TO DIMENSIONS 14/32



SPM19AX



\*ZAPASOWY AKUMULATOR  
\*SPARE BATTERY



DODATKOWA ŁADOWARKA  
SPARE CHARGER



OPROGRAMOWANIE  
ANALYSIS SOFTWARE



KABEL USB  
USB CABLE



TORBA NYLONOWA  
NYLON BAG



\*ZASILACZ SIECIOWY  
\*MAINS UNIT

AXIAL-praska zaciskająca współpracująca z prowadnicą osiową SPM19AX.  
Dostępna w kolorach: niebieskim lub czarnym.  
Axial pressing tool for sliding sleeve systems SPM19AX.  
SPM19AX available in blue or black.

### Dane techniczne Technical data

Liniowa siła zagniatania Linear pressing force	19 kN 19 kN
Waga z akumulatorem bez matryc Weight incl. battery excl. pressing jaw	ok. 3,5 kg approx. 3.5 kg
Pojemność akumulatora Battery capacity	1,5 Ah (opcjonalnie 3,0 Ah) 1,5 Ah (optional 3.0 Ah)
Napięcie akumulatora Battery voltage	18,0 V (DC) 18.0 V (DC)
Czas ładowania Battery charging time	ok. 30 min. approx. 30 min.
Czas operacji Pressing time	ok. 3-4 sek. approx. 3-4 sec.
Wymiary Outer dimensions	ok. 350 mm x 165 mm x 85 mm approx. 350 mm x 165 mm x 85 mm

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Praska zagniatająca „SPM19AX” Pressing tool „SPM19AX”	SPM19

Zakres dostawy: SPM19AX · akumulator · ładowarka · kabel USB · oprogramowanie · torba nylonowa  
Scope of delivery: SPM19AX · Battery · Charger · USB cable · CD-software · Nylon bag

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

## UCHWYTY I PROWADNICE · AXIAL SLIDING FORKS AND EXPANSION HEADS



UCHWYTY ZACISKOWE 16-32  
SLIDING FORKS 16-32

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Uchwyty zaciskowe 16-32 Sliding forks 16-32	SG16-32

Uchwyty przesuwne dostarczane wg zamówienia Klienta  
Sliding forks on customers demand



\*PROWADNICA KIELICHOWNICY  
\*EXPANDING DEVICE

GŁOWICA KIELICHOWNICY  
16-32  
EXPANDING HEAD 16-32

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Prowadnica 16-32 Expanding head 16-32	AWK1632
Głowica kielichownicy Expanding device	AWE1632

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

MECHANICZNA PRASKA DO ZACISKANIA OSIOWEGO · MECHANICAL AXIAL PRESSING TOOL



Narzędzie mechaniczne do zaciskania osiowego tulei w zakresie 14-32.  
Dostosowana do wszystkich standardowych systemów.  
Mechanical axial tool for sliding sleeves of dimensions 14-32.  
Suitable for all standard sliding sleeve systems.

Dane techniczne  
Technical data

Wymiary bez walizki (mm) Dimensions excl. case (mm)	ok. 510 x 110 x 30 approx. 510 x 110 x 30
Waga bez walizki Weight excl. case	ok. 1,90 kg approx. 1.90 kg

Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Praska ręczna do zagniatania osiowego Mechanical axial pressing tool	SMARTPRESSAX
---	--------------

MECHANICZNA PRASKA RĘCZNA DO ZACISKANIA OSIOWEGO  
MANUAL AXIAL PRESSING TOOL



Mechaniczna głowica rozszerzająca do systemu o wymiarach 14-32, współpracująca z praską. Inne wymiary dostępne na zamówienie.  
Mechanical expanding head for sliding sleeve systems. In dimensions 14-32. In combination with expanding pliers. Further dimensions available on request.

Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Głowica 16-32 Expanding head 16-32	AWE16-32
---------------------------------------	----------

GŁOWICA KIELICHOWNICY 16-32  
EXPANDING HEAD 16-32



Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Uchwyty przesuwne 16-32 Sliding forks 16-32	SG16-32
--	---------

UCHWYTY PRZESUWNE 16-32  
SLIDING FORKS 16-32

# Urządzenia do rozwijania i prostowania rur w krążkach

## Pipe installation devices & pipe straighteners



Mobilne rozwijaki nowej generacji do rur w krążkach cechują się kompaktową konstrukcją i niską wagą. Galwanizowana powierzchnia i wytrzymałe śrubowe mocowanie wszystkich elementów zapewniają trwałość i długą żywotność sprzętu, a możliwość złożenia, ułatwia jego przechowywanie i transport. Opatentowany mechanizm pozwala na rozwijanie krążków z rurami o wadze do 100 kg. Wszystkie modele posiadają system regulacji średnicy kręgu.

This new generation of uncoilers boasts a particularly compact design and therefore reduced weight. The surface is galvanised and all the components are fixed in place with heavy-duty screws. The uncoilers can be collapsed to save space and now consist of just one part therefore components can no longer go missing. Thanks to the patented design, the uncoilers are sturdy and have an excellent load-bearing capacity of up to 100 kg. Both variants have a pipe-in-pipe system which allows the uncoilers to be adapted to all standard ring inner/outer diameters.

SKŁADANY ROZWIJAK TRÓJRAMIENNY · TRIPLE-ARMED COLLAPSIBLE UNCOILER

Trójramienny składany rozwijak zaprojektowany specjalnie do obsługi wielowarstwowych rur kompozytowych na krążkach do 200 m oraz mniejszych krążków z rurami plastikowymi PE-RT lub PEX. Triple-armed collapsible uncoiler specially designed for use with multilayer composite pipes up to coil size 200 m or for small plastic pipe coils, such as PE-RT or PE-X pipes.

Dane techniczne  
Technical data

Waga Weight	ok. 9,5 kg approx. 9.5 kg
Wymiary wys. x dł. Dimensions, height x length	860 mm x 510 mm 860 mm x 510 mm
Maks. wysokość krążka Max. ring height	680 mm 680 mm
Min. Ø rdzenia Min. core Ø	170 mm 170 mm
Maks. Ø rdzenia Max. core Ø	700 mm 700 mm
Maks. Ø zew. krążka Max. ring outer Ø	1400 mm 1400 mm
Nośność Load-bearing capacity	90 kg 90 kg



SKŁADANY ROZWIJAK TRÓJRAMIENNY DO RUR  
COLLAPSIBLE UNCOILER ARH4



Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Rozwijak składany „Compact Role ultra” „Compact Role ultra” collapsible uncoiler	ARH3
Zestaw: „Compact Role ultra”, prostowanie i łączenie rur Set: „Compact Role ultra”, pipe straightener and connection	ARH3S

ROZWIJAK SKŁADANY CZTERO RAMIENNY · FOUR-ARMED COLLAPSIBLE UNCOILER



COLLAPSIBLE UNCOILER ARH4

4-ramienny składany rozwijak do rur PEX i podobnych w krążkach. Obsługuje krążki z rurami o średnicy do 20 mm i długości 600 m  
Four-armed collapsible uncoiler, primarily for use with PE-X pipes. Designed for dimension 20 up to coil size 600 m, can also be used for other pipe types.

Dane techniczne  
Technical data

Waga Weight	ok. 12,5 kg approx. 12.5 kg
Wymiary wys. x dł. Dimensions, height x length	860 mm x 900 mm 860 mm x 900 mm
Maks. wysokość krążka Max. ring height	680 mm 680 mm
Min. Ø rdzenia Min. core Ø	170 mm 170 mm
Maks. Ø rdzenia Max. core Ø	700 mm 700 mm
Maks. Ø zew. krążka Max. ring outer Ø	1400 mm 1400 mm
Nośność Load-bearing capacity	100 kg 100 kg

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Rozwijak składany „Compact Role” „Compact Role” collapsible uncoiler	ARH4
Zestaw: „Compact Role”, prostowanie i łączenie Set: „Compact Role”, pipe straightener and connection	ARH4S

WYPOSAŻENIE DODATKOWE · PIPE UNCOILER ACCESSORIES



PROFIL DO PROSTOWANIA  
14-26  
PIPE STRAIGHTENER 14-26

Urządzenie do prostowania rur jest w pełni nastawne i może obsługiwać kompozytowe rury wielowarstwowe w zakresie 14-26 mm. Współpracuje ze standardowym rozwijakiem trójramiennym, jak i mobilnym rozwijakiem czteroramiennym (poprzez adapter). Może być również połączony ze stołem roboczym za pomocą uchwytu montażowego  
The pipe straightener is infinitely adjustable, for multilayer composite pipes of dimension 14-26 mm. Can be adapted to standard triple-armed and four-armed uncoilers and to mobile pipe uncoilers with an adapter. Can also be assembled on worktops/workbenches with a tabletop fitting.

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Urządzenie do prostowania rur 14-26 Pipe straightener 14-26	RR1426U
Urządzenie do prostowania rur 25-32 Pipe straightener 25-32	RR32
Adapter Adapter	ARR
Stołowy uchwyt montażowy Tabletop fitting	RRTMB
Oczko Feed eye	RFARH
Poprzeczka Crossbar	QARH



ADAPTER  
ADAPTER



\*POPRZECZKA  
\*CROSSBAR



OCZKO  
FEED EYE



UCHWYT MONTAŻOWY  
TABLETOP FITTING FOR PIPE STRAIGHTENER

\*Wyposażenie dodatkowe  
\*Optional extra

ROZWIJAKI MOBILNE DO RUR W KRĄŻKACH 3-/4-RAMIENNE · 3-/4-ARMED MOBILE UNCOILER



ROZWIJAK MOBILNY ARH3F  
TRIPLE-ARMED MOBILE UNCOILER ARH3F

Standardowy mobilny rozwijak 3-ramienny do instalacji wielowarstwowych rur kompozytowych podawanych z krążków do 600 m.  
Standard installation uncoiler, 3 arms, mobile. Specially designed for use with multilayer composite pipes up to coil size 600 m.

Dane techniczne  
Technical data

Waga Weight	ok. 16 kg approx. 16 kg
Wymiary wys. x dł. Dimensions, height x length	1450 mm x 1010 mm 1450 mm x 1010 mm
Maks. wys. krążka Max. ring height	680 mm 680 mm
Min. Ø rdzenia Min. core Ø	170 mm 170 mm
Maks. Ø rdzenia Max. core Ø	700 mm 700 mm
Maks. Ø zew. krążka Max. ring outer Ø	1400 mm 1400 mm
Nośność Load-bearing capacity	90 kg 90 kg

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Mobilny rozwijak 3-ramienny Triple-armed mobile uncoiler	ARH3F



ROZWIJAK MOBILNY 3-/4-RAMIENNY  
Z URZĄDZENIEM PROSTUJĄCYM ARH3S/ARH4S  
TRIPLE-/FOUR-ARMED MOBILE UNCOILER  
WITH PIPE STRAIGHTENER ARH3S/ARH4S

3-/4-ramienny, mobilny rozwijak do rur PEX i podobnych w krążkach o średnicy 20 i długości 600 m.

Triple-/four-armed, mobile uncoiler, primarily for use with PE-X pipes.  
Designed for dimension 20 up to coil size 600 m, can also be used for other pipe types.

Dane techniczne  
Technical data

Waga Weight	ca. 17,5 kg approx. 17.5 kg
Wymiary wys. x dł. Dimensions, height x length	1450 mm x 1010 mm 1450 mm x 1010 mm
Maks. wys. krążka Max. ring height	680 mm 680 mm
Min. Ø rdzenia Min. core Ø	170 mm 170 mm
Maks. Ø rdzenia Max. core Ø	700 mm 700 mm
Maks. Ø zew. krążka Max. ring outer Ø	1400 mm 1400 mm
Nośność Load-bearing capacity	100 kg 100 kg

Artykuł Items	Art-Nr. Item no.
Mobilny rozwijak 4-ramienny Four-armed mobile uncoiler	ARH4F

ROZWIJAK MOBILNY 4-RAMIENNY ARH4F  
FOUR-ARMED MOBILE UNCOILER ARH4F

# Nożyce do rur Pipe shears

Nożyce do rur plastikowych i rur ze wzmocnieniem metalowym, zawsze idealny profil cięcia dzięki precyzyjnemu mechanizmowi.

Pipe shears are only suitable for plastic pipes and/or metal composite pipes. Precise, rectangular sections can be cut thanks to the perfect action of the shears.



## NOŻYCE DO RUR TOPCUT 26 | 42 | 50 | 63 · TOPCUT 26 | 42 | 50 | 63 PIPE SHEARS



TOPCUT 26

ZAPASOWE OSTRZE  
SPARE BLADE

Nożyce do rur plastikowych i kompozytowych, umożliwiające precyzyjne cięcie małym nakładem siły. Wymienne ostrze "Made in Germany" z wysokogatunkowej nierdzewnej stali pokrytej teflonem. Przystosowane do cięcia rur plastikowych (PE, PP, PB, PEX, PVC, etc.) i wszystkich dostępnych na rynku rur kompozytowych. Lekka kompaktowa konstrukcja z malowanego proszkowo magnezu. Zabezpieczenie ostrzy w pozycji wyjściowej (TOPCUT 42 | 50 | 63). Ergonomiczny dwuskładnikowy uchwyt (TOPCUT 42 | 50 | 63).

TopCut pipe shears for plastic and composite pipes  
Very little force needed to minimise burr thanks to optimised leverage  
High-quality, Teflon-coated stainless steel  
"Made in Germany" blade with automatic withdrawal function; blades can be changed without tools  
Cuts all plastic (PE, PP, PB, PEX, PVC, etc.) and composite pipes currently on the market  
Lightweight, robust powder-coated magnesium die-cast design  
Blade protected in basic position (TOPCUT 42 | 50 | 63)  
Ergonomically designed two-component handle (TOPCUT 42 | 50 | 63)

Dane techniczne  
Technical data

Przekroje obrabianych rur Machinable pipe dimensions	do 26 mm / 35 mm / 42 mm / 50 mm / 63 mm Up to 26 mm / 35 mm / 42 mm / 50 mm / 63 mm
---	---

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Nożyce do rur TopCut 26 TopCut 26 pipe shears	RS-TC-26
Zapasyowy nóż TopCut 26 Spare blade TopCut 26	EK-TC-26
Nożyce do rur TopCut 42 TopCut 42 pipe shears	V-RS-TC-42
Zapasyowy nóż TopCut 42 Spare blade TopCut 42	V-EK-TC-42
Nożyce do rur TopCut 50 TopCut 50 pipe shears	V-RS-TC-50
Zapasyowe ostrze TopCut 50 Spare blade TopCut 50	V-EK-TC-50
Nożyce do rur TopCut 63 TopCut 63 pipe shears	V-RS-TC-63
Zapasyowy nóż TopCut 63 Spare blade TopCut 63	V-EK-TC-63



TOPCUT 42 | 50 | 63

ZAPASOWE OSTRZE  
SPARE BLADE

## NOŻYCE DO RUR 35 · BASISCUT 35 PIPE SHEARS



BASISCUT 35

Nożyce BasisCut 35 mm do rur z tworzywa i kompozytów. Łatwe cięcie bez wysiłku, dzięki optymalnej geometrii ostrzy i mechanizmowi zapadkowemu. Bezodpadowe cięcie rur plastikowych (PE, PP, PB, PVC, ...) i kompozytowych. Lekka, wytrzymała konstrukcja.

BasisCut 35 mm pipe shears for plastic and multi-layer pipes  
Very little force needed to minimise burr thanks to optimised ratchet transmission  
Two-handed retraction of high-quality hardened cutting blade  
Cuts burr-free all commercially available plastic (PE, PP, PB, PVC, etc.) and multi-layer pipes  
Lightweight, sturdy design

Dane techniczne  
Technical data

Zakres obrabianych średnic Applicable pipe dimensions	do 35 mm Up to 35 mm
--	-------------------------

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
-----------------	---------------------

Nożyce do rur BasisCut 35 BasisCut 35 pipe shears	RS-BC-35
--	----------

## NOŻYCE 25+ DO RUR PLASTIKOWYCH I KOMPOZYTOWYCH 25+ PIPE SHEARS FOR PLASTIC AND MULTI-LAYER PIPES



NOŻYCE 25+ BEZ OSTRZA FALISTEGO  
25+ PIPE SHEARS WITHOUT CORRUGATED PIPE CUTTER

Nożyce 25+ do cięcia rur z plastiku i kompozytów. Łatwe cięcie bez wysiłku, dzięki optymalnej geometrii ostrzy. Bezodpadowe cięcie rur plastikowych (PE, PP, PB, PVC, ...) i kompozytowych. Wymienne ostrze. Ergonomiczny dwukompozytowy uchwyt. Dostępne z ostrzem falistym lub bez.

- 25+ pipe shears for plastic and multi-layer pipes
- Very little force needed to minimise burr thanks to optimised transmission
- Cuts burr-free all commercially available plastic (PE, PP, PB, PVC, etc.) and multi-layer pipes
- Interchangeable cutting blades
- Ergonomically designed two-component handle
- Can be supplied with or without corrugated pipe cutter

Dane techniczne  
Technical data

Zakres obrabianych przekrojów Applicable pipe dimensions	do 25 mm Up to 25 mm
---	-------------------------

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
-----------------	---------------------

Nożyce 25+ bez ostrza falistego 25+ pipe shears without corrugated pipe cutter	RS25
---	------

Nożyce 25+ z ostrzem falistym 25+ pipe shears with corrugated pipe cutter	RS250
--	-------

Wymienne ostrze Spare blades	EK-RS25
---------------------------------	---------



ROHRSCHERE 25+ Z OSTRZEM FALISTYM  
25+ PIPE SHEARS WITH CORRUGATED PIPE CUTTER

# Noże do rur Pipe cutters

Nastawne noże przeznaczone do cięcia rur z metalu, plastiku i wielowarstwowych. Obudowa wykonana z wytrzymałego odlewu, możliwość wymiany dysków tnących bez użycia narzędzi.

Pipe cutters are suitable for use on metal, plastic and multi-layer pipes. They are continuously adjustable and have a robust die-cast housing. The cutting wheels can be replaced without tools.



## NÓŻ DO RUR TOPCUT 3-35 | 3-45 | 6-76 · PIPE CUTTER 3-35 | 3-45 | 6-76



TOPCUT 3-35



TOPCUT 3-45



TOPCUT 6-76

Nóż TopCut 3-35 mm / 3-45 mm / 6-76 mm przeznaczony do cięcia rur ze stali, nierdzewki, miedzi, plastiku i rur wielowarstwowych. Precyzyjne cięcie i prowadzenie rury dzięki czterem obrotowym wałkom. Dokładne cięcie bez odpadów i wysiłku. Wysuwane wymienne ostrze (w wersji 3-35 i 3-45). Wytrzymała obudowa z magnezu.

- TopCut 3-35 mm / 3-45 mm / 6-76 mm pipe cutters for steel, stainless steel, copper, plastic and multi-layer pipes
- Precise, right-angled cut and pipe support with four needle bedden guiding rolls
- Very low-effort burr free cutting thanks to imbedded spindle
- With integrated extendible deburring blade (3-35 and 3-45 only)
- Magnesium resp. aluminium die-cast housing

Dane techniczne  
Technical data

Zakres obrabianych średnic Machinable pipe dimensions	Wg nastawów, 3-35 mm / 3-45 mm / 6-76 mm Infinitely variable, 3-35 mm / 3-45 mm / 6-76 mm
--	--

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.	Wymienny dysk tnący Spare cutting wheel
Nóż TopCut 3-35 mm do rur z tworzywa TopCut 3-35 mm pipe cutter for plastic pipes	RATC335K	EKRAT335K
Nóż TopCut 3-45 mm do rur z tworzywa TopCut 3-45 mm pipe cutter for plastic pipes	RATC345K	EKRAT345K
Nóż TopCut 6-76 mm do rur z tworzywa TopCut 6-76 mm pipe cutter for plastic pipes	RATC676K	EKRAT676K
Artykuł Item	Art-Nr. Item no.	Wymienny dysk tnący Spare cutting wheel
Nóż TopCut 3-35 mm do rur z metalu TopCut 3-35 mm pipe cutter for metal pipes	RATC335M	EKRAT335M
Nóż TopCut 3-45 mm do rur z metalu TopCut 3-45 mm pipe cutter for metal pipes	RATC345M	EKRAT345M
Nóż TopCut 6-76 mm do rur z metalu TopCut 6-76 mm pipe cutter for metal pipes	RATC676M	EKRAT676M

# Urządzenia do obróbki i kalibracji Pipe deburrers & calibration tools

Urządzenia do gratowania i kalibracji do systemów łączeniowych dostosowane są do przygotowania połączeń w różnego rodzaju systemach. Powierzchnia boczna, wewnętrzna i zewnętrzna może zostać ogratowana, skalibrowana i szlifowana w jednym kroku. Zakres zastosowań: średnice od 14 mm do 63 mm.

Pipe deburrers and calibration tools for press an push-fitting systems are aligned to the specific customized requirements in the diverse pipe and fitting combinations. Inside, front and outside areas of the pipe can be deburred, calibrated and chamfered in one step. Suitable for pipe dimensions 14 mm to 63 mm.



## PRZYRZĄD DO GRATOWANIA RUR · STANDARD DEBURRING TOOL

Przyrząd standardowy (z osłoną lub bez) z dołączoną rękojeścią.

Standard deburring tool (with or without safety guard) with fix assembled handle.



PRZYRZĄD DO GRATOWANIA BEZ OSŁONY  
STANDARD DEBURRING TOOL WITHOUT STEEL GUARD



PRZYRZĄD DO GRATOWANIA Z OSŁONĄ  
STANDARD DEBURRING TOOL WITH STEEL GUARD

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Przyrząd do gratowania bez osłony / z osłoną (/ST) Deburring tool without steel guard / with steel guard (/ST)	
14 x 2/ST	KKG142/ST
16 x 2/ST	KKG162/ST
17 x 2/ST	KKG172/ST
18 x 2/ST	KKG182/ST
20 x 2/ST	KKG202/ST
20 x 2,25/ST	KKG20225/ST
20 x 2,5/ST	KKG2025/ST
25 x 2,5/ST	KKG2525/ST
25 x 3,5/ST	KKG2535/ST
26 x 3/ST	KKG263/ST
32 x 3/ST	KKG323/ST
40 x 3,5/ST	KKG4035/ST
40 x 4/ST	KKG404/ST
50 x 4/ST	KKG504
50 x 4,5/ST	KKG5045
63 x 4,5/ST	KKG6345
Rozmiar 75 dostępny na zamówienie · Dimension 75 on demand	

PRZYRZĄD DO GRATOWANIA „CALI CLIP” / ZE STALOWĄ OSŁONĄ  
„CALI CLIP” DEBURRING TOOL / WITH STEEL GUARD ST



PRZYRZĄD GRATUJĄCY BEZ OSŁONY  
DEBURRING TOOL WITHOUT STEEL GUARD



PRZYRZĄD GRATUJĄCY Z OSŁONĄ STALOWĄ  
DEBURRING TOOL WITH STEEL GUARD



WYMIENNA RĄCZKA  
MIĘKKA  
EXCHANGEABLE  
HANDLE SOFT



WYMIENNA RĄCZKA T  
EXCHANGEABLE  
HANDLET

- Standardowy przyrząd gratujący z sześcioma kolcami do użycia ręcznego lub podpięcia do wkrętarki (maks. 500 obr./min)
- Wykonany z hartowanej stali maszynowej z polerowaną powierzchnią
  - Model „ST” z osłoną stalową
  - Plastikowa prowadnica dostępna na życzenie
- Standard deburring tool with hexagon mandrel designed to fit in click-action handle or into a cordless screwdriver (max. 500 rpm)
- Made of hardened tool steel, surface burnished
  - "ST" model with steel guard
  - Plastic guidance on demand

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Przyrząd gratujący bez osłony · z osłoną(/ST)</b> <b>Deburring tool without steel guard · with steel guard (/ST)</b>	
14 x 2/ST	K142/ST
16 x 2/ST	K162/ST
17 x 2/ST	K172/ST
18 x 2/ST	K182/ST
20 x 2/ST	K202/ST
20 x 2,25/ST	K20225/ST
20 x 2,5/ST	K2025/ST
25 x 2,5/ST	K2525/ST
25 x 3,5/ST	K2535/T
26 x 3/ST	K263/ST
32 x 3/ST	K323/ST
40 x 3,5/ST	K4035/ST
40 x 4/ST	K404/ST
50 x 4/ST	K504
50 x 4,5/ST	K5045
63 x 4,5/ST	K6345

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Wymienna rączka miękka</b> <b>Exchangeable handle soft</b>	KKGK
<b>Rączka wymienna T</b> <b>Exchangeable handle T</b>	KKGT

KLESZCZE MECHANICZNE DO RUR 16 | 20 | 26 · MANUAL PIPE GRIP 16 | 20 | 26



KLESZCZE MECHANICZNE DO RUR  
MANUAL PIPE GRIP PLIER

Z funkcją zatrasku i ręczną regulacją dokładności. Specjalne wykończenie powierzchni zapewnia wygodę i pewny uchwyt. Dostosowane do rozmiarów 16, 20 i 26.  
With snap-in function and manual precision adjustment. Special surface finish on handle for a comfortable feel on the hand and a firm grip on the pipe. For dimensions 16, 20 and 26.

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Mechaniczny zacisk kleszczowy 16, 20, 26</b> <b>Manual pipe grip plier 16, 20, 26</b>	RHZ1626

GRATOWNICA STOPNIOWA · STEPPED DEBURRING TOOL



GRATOWNICA STOPNIOWA  
STEPPED DEBURRING TOOL

Dane techniczne  
Technical data

<b>Zakres średnic (Ø) mm</b> <b>Suitable pipe dimensions (Ø) mm</b>	16 / 20 / 26 / 32
<b>Zakres średnic (Ø) mm</b> <b>Suitable pipe dimensions (Ø) mm</b>	16 / 20 / 25 / 32

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Gratownica stopniowa „Cali Step” 16 / 20 / 26 / 32</b> <b>„Cali Step” stepped deburring tool</b>	ZK1632
<b>Gratownica stopniowa „Cali Step” 16 / 20 / 25 / 32</b> <b>„Cali Step” stepped deburring tool</b>	ZK1632U

Możliwość indywidualnego doboru rozmiarów stopni · Individual steps on demand

GRATOWNICA DO RUR METALOWYCH · METAL PIPE DEBURRER



GRATOWNICA DO RUR METALOWYCH  
METAL PIPE DEBURRER

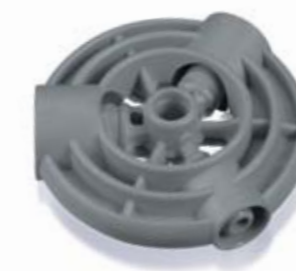
Gratownica do rur z metalu 8-35 mm, 10-54 mm  
Deburring tool for metal pipes, 8-35 mm, 10-54 mm

Dane techniczne  
Technical data

<b>Zakres obrabianych średnic (Ø) mm</b> <b>Suitable dimensions (Ø) mm</b>	8-35 / 10-54
---	--------------

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Gratownica do rur z metalu 8-35 mm</b> <b>Metal pipe deburrer 8-35 mm</b>	RE835
<b>Gratownica do rur z metalu 10-54 mm</b> <b>Metal pipe deburrer 10-54 mm</b>	RE1054

PRZYRZĄD DO POTRÓJNEGO GRATOWANIA CALI STAR · CALI STAR TRIPLE DEBURRER



POTRÓJNY PRZYRZĄD GRATUJĄCY  
TRIPLE DEBURRER

Przyrząd do potrójnego gratowania (przód, powierzchnia zewnętrzna, środek)  
Triple deburrer (front, outside and inside chamfers)

Dane techniczne  
Technical data

<b>Zakres obrabianych średnic (Ø) mm</b> <b>Suitable dimensions (Ø) mm</b>	16 / 20 / 25 / 26
---	-------------------

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
<b>Gratownica potrójna Cali Star 16 x 2 / 20 x 2 / 26 x 3</b> <b>Cali Star triple deburrer 16 x 2 / 20 x 2 / 26 x 3</b>	3ST1626
<b>Gratownica potrójna Cali Star 16 x 2 / 20 x 2,25 / 25 x 2,5</b> <b>Cali Star triple deburrer 16 x 2 / 20 x 2,25 / 25 x 2,5</b>	3ST1625



# Giętarki ręczne Manual bending tools

Umożliwiają zmianę kierunku przebiegu instalacji bez konieczności wykorzystania specjalnych złączy.

When a pipe changes direction, the fitter on site has two alternatives: either fit a joint or use bending tools.



GIĘTARKA HBW 14 | 16 | 18 | 20 · HBW BENDING TOOLS 14 | 16 | 18 | 20

Giętarka ręczna do rur wielowarstwowych 14-20 mm do 180°, wykonana z najwyższej jakości materiałów. Urządzenie składa się z dwóch części, może być także używane do gięcia już zainstalowanych rur. Zaznaczone kąty gięcia: 30°/45°/60°/90°/120°.

Manual bending tools for multi-layer pipes 14-20 mm made of high-quality materials. The tool consists of two parts and can be used to bend pipes in any location even when they are already installed. Angle markings on the bending tool for exact angles of 30°/45°/60°/90°/120°. Bends of up to 180° can easily be achieved with this tool.

Dane techniczne  
Technical data

Zakres obrabianych średnic (Ø) mm Suitable pipe dimensions (Ø) mm	14 / 16 / 18 / 20 14 / 16 / 18 / 20
Kąt gięcia Bend radius	2 x D 2 x D
Waga Weight	ok. 0,85 kg-1 kg approx. 0.85 kg-1 kg
Wymiary dł.x szer. x wys. Dimensions, length x width x height	ok. 360 mm x 75/90 mm x 45 mm approx. 360 mm x 75/90 mm x 45 mm

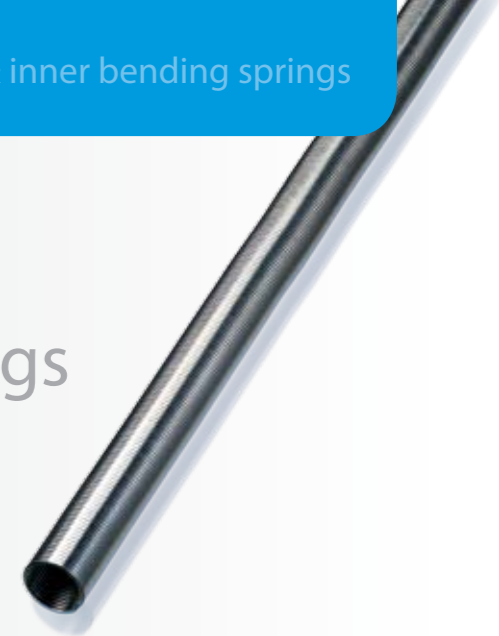
Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Giętarka ręczna „Easybend 14” „Easybend 16” manual bending tool	HBW14
Giętarka ręczna „Easybend 16” „Easybend 20” manual bending tool	HBW16
Giętarka ręczna „Easybend 18” „Easybend 16” manual bending tool	HBW18
Giętarka ręczna „Easybend 20” „Easybend 20” manual bending tool	HBW20



# Sprężyny gnące zewnętrzne i wewnętrzne Outer and inner bending springs

Zewnętrzne i wewnętrzne sprężyny gnące są przeznaczone do gięcia rur wielowarstwowych o średnicach do 32 mm. Kształt i budowa sprężyn zapewnia optymalną siłę gięcia bez ryzyka deformacji rury. Powierzchnia zabezpieczona przed korozją poprzez cynkowanie galwaniczne.

Outer and inner bending springs for multi-layer pipes up to dimension 32 are adapted for the relevant pipe dimensions. The flat spring design ensures optimum bending results without deformation of the bending radius as there is no build-up of compression strain in the bend radius. The bending springs are zinc-plated for a corrosion-resistant finish.



SPRĘŻYNY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE 14-32 | 16-26 · OUTER AND INNER BENDING SPRINGS 14-32 | 16-26

Dane techniczne  
Technical data

Sprężyna zewnętrzna Outer bending spring	do rozmiarów 14-32 Suitable for 14-32 pipe dimensions	długość: 500 mm Length: 500 mm
Sprężyna wewnętrzna Inner bending spring	do rozmiarów 16-26 Suitable for 16-26 pipe dimensions	długość: 640 mm Length: 640 mm

Artykuł  
Item

Art-Nr.  
Item no.

Sprężyna zewnętrzna 14 Outer bending spring 14	BF14A
Sprężyna zewnętrzna 16 Outer bending spring 16	BF16A
Sprężyna zewnętrzna 18 Outer bending spring 18	BF18A
Sprężyna zewnętrzna 20 Outer bending spring 20	BF20A
Sprężyna zewnętrzna 25 Outer bending spring 25	BF25A
Sprężyna zewnętrzna 26 Outer bending spring 26	BF26A
Sprężyna zewnętrzna 32 Outer bending spring 32	BF32A
Sprężyna wewnętrzna 16 Inner bending spring 16	BF16I
Sprężyna wewnętrzna 18 Inner bending spring 18	BF18I
Sprężyna wewnętrzna 20 Inner bending spring 20	BF20I
Sprężyna wewnętrzna 25 Inner bending spring 25	BF25I
Sprężyna wewnętrzna 26 Inner bending spring 26	BF26I



SPRĘŻYNA ZEWNĘTRZNA  
OUTER BENDING SPRING



SPRĘŻYNA WEWNĘTRZNA  
INNER BENDING SPRING

HBW16

HBW20

# Zszywacze instalacyjne

## Staple guns

Zszywacze przeznaczone do instalacji wszystkich standardowych systemów ogrzewania podłogowego za pomocą długich i krótkich zszywek. Możliwość indywidualnego doboru koloru urządzenia przy większych zamówieniach.

Staple guns for the installation of all standard underfloor heating systems with short and/or long staples. In addition to the standard range of staple guns and staples, we can also customise the design and colour subject to an order of a sufficient quantity.



ZSZYWACZ VARIO TACK F | FK | G | S | L | W · VARIO TACK STAPLE GUNS F | FK | G | S | L | W



VARIO TACK S

- Zalety:
- Wytrzymała budowa i precyzyjne, bezawaryjne działanie.
- Dodatkowa klamra mocująca zasobnika zszywek zabezpieczająca przed ich zakleszczeniem, w przypadku przypadkowego przewrócenia się urządzenia.
- Pojemny zasobnik na 125 zszywek standardowych.
- Ergonomiczny, wygodny w użyciu uchwyt
- Niewielkie rozmiary po złożeniu, ułatwiające składowanie i transport

#### Advantages:

- Heavy-duty product with precision action for trouble-free operation and long service life on building sites
- Magazine clamp for additional support, e.g. to prevent from jamming if the staple gun accidentally overturns
- Extra long magazine with capacity to hold approx. 125 standard staples
- Ergonomically shaped handle to prevent fatigue
- Very small package dimensions for low storage and transport costs

#### Dane techniczne

Technical data

Waga Weight	ok. 2,6 kg (wersja standardowa) approx. 2.6 kg (Standard version)
Wymiary szer. x głęb. x wys. Dimensions, width x depth x height	ok. 61 mm x 250 mm x 900 mm approx. 61 mm x 250 mm x 900 mm
Wymiary opakowania szer. x głęb. x wys. Dimensions when packaged, width x depth x height	ok. 85 mm x 240 mm x 790 mm approx. 85 mm x 240 mm x 790 mm

ZSZYWACZ VARIO TACK F | FK | G | S | L | W · VARIO TACK STAPLE GUNS F | FK | G | S | L | W



VARIO TACK GL

#### Wyposażenie dodatkowe:

- Pokrywa inspekcyjna do szybkiego usuwania zakleszczonych zszywek
- Plastikowa stopka zabezpieczająca
- Trzonek z regulowaną pozycją uchwytu 880-1000 mm
- Podpórka stabilizująca
- Zasobnik na długie zszywacze (50 mm)



VARIO TACK FKS

#### Optional extras:

- Easy-access flap for rapid removal of jammed staples
- Plastic foot to prevent surface damage during stapling process
- Height-adjustable handle with five 30 mm increments from 880 mm to 1000 mm
- Fold-out stand to prop machine up when not in use without disrupting flow of work
- Magazine for long-length staples (50 mm)



VARIO TACK F



VARIO TACK FS

#### Artykuł

Item

#### Art-Nr.

Item no.

Zszywacz „Vario Tack” - model stojący „Vario Tack” staple gun - standard model	TS*
Zszywacz „Vario Tack F” - z plastikową stopką „Vario Tack F” staple gun - with plastic foot	TSF*
Zszywacz „Vario Tack FK” - z klapką inspekcyjną i podpórką „Vario Tack FK” staple gun - with foot and easy-access flap	TSFK*
Z regulowanym uchwytem With height-adjustable handle	+G*
Z zasobnikiem na dłuższe zszywki With magazine for long-length staples	+L*
Z zasobnikiem With. magazine weight	+W*

\* Prosimy o dopisanie właściwego symbolu elementu wyposażenia dodatkowego w zamówieniu.

\* Please add relevant letter to staple gun order number for optional extras

## Złączki do testowania szczelności Leakage test plugs

Złączka do sprawdzania szczelności instalacji wg DIN 18380 oraz innych zastosowań.  
Leakage test plugs designed especially for DIN 18380 pressure tests and suitable for countless other applications.



### ZŁĄCZKI TESTOWE · LEAKAGE TEST PLUGS

Złączki testowe do rur kompozytowych i metalowych różnych typów. Możliwość wielokrotnego użytku, dostępne z zaworem odpowietrzającym i bez.

Leak test plugs for metal composite pipes and further kinds of pipes. Customised to the pipe system in any given case. Unlimited frequency of use in many cases. Available with or without valve.



ZŁĄCZKA Z ZAWOREM ODPOWIETRZAJĄCYM  
LEAKAGE TEST PLUG WITH VALVE



ZŁĄCZKA BEZ ZAWORU ODPOWIETRZAJĄCEGO  
LEAKAGE TEST PLUG WITHOUT VALVE

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.	Art-Nr. Item no.
Złączka testowa Leakage test plug	Z zaworem With valve	Bez zaworu Without valve
Drilly 14 x 2	AS142	ASØ142
Drilly 14 x 2,2	AS1422	ASØ1422
Drilly 16 x 2	AS162	ASØ162
Drilly 16 x 2,2	AS1622	ASØ1622
Drilly 18 x 2	AS182	ASØ182
Drilly 20 x 2	AS202	ASØ202
Drilly 20 x 2,25	AS20225	ASØ225
Drilly 20 x 2,5	AS2025	ASØ2025
Drilly 20 x 2,8	AS2028	ASØ2028
Drilly 25 x 2,5	AS2525	ASØ2525
Drilly 25 x 3,5	AS2535	ASØ2535
Drilly 26 x 3	AS263	ASØ263
Drilly 32 x 3	AS323	ASØ323

## Podajnik elektrohydrauliczny do systemów spawanych Battery-powered pushing device for welding fitting systems



### PODAJNIK ELEKTROHYDRAULICZNY „FUSIOFIX 125” · BATTERY-POWERED PUSHING DEVICE „FUSIOFIX 125”

Podajnik FusioFix 125 umożliwia montaż instalacji przez jednego operatora, ułatwiając pracę w trudnodostępnych miejscach jak sufity, czy szyby komunikacyjne. Dostarczany w metalowej walizce zestaw zawiera: ładowarkę, dwa akumulatory i komplet uchwyty przesuwne 75-125 mm. Płytki do spawania sprzedawane oddzielnie.

The FusioFix 125 pushing fixture is designed to allow jobs to be done by one worker in areas which are difficult to access, such as when installing ceilings or working in supply shafts. Including metal case, charger, two rechargeable batteries and set of 75-125 mm forks. Welding plates are not included.

Uchwyty przesuwne Ø 63 mm dostępne na zamówienie · Sliding forks Ø 63 mm on request.



FUSIOFIX 125



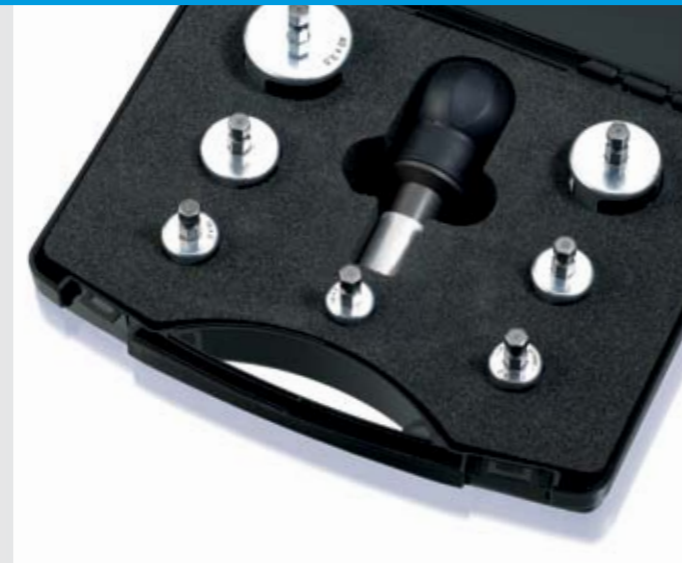
MONTAŻ STOŁOWY  
TABLETOP FITTING

#### Dane techniczne Technical data

Waga z akumulatorem i uchwyty Weight incl. battery and forks	ok. 9 kg approx. 9 kg
Waga całego zestawu Weight, full set	ok. 18,5 kg approx. 18.5 kg
Pojemność akumulatora Battery capacity	3,0 Ah 3.0 Ah
Napięcie akumulatora Battery voltage	18 V 18 V
Czas ładowania akumulatora Battery charging time	ok. 30 Min. approx. 30 Min.
Czas operacji (wym. 125) Pressing time (dimension 125)	< 10 Sek. < 10 sec.
Wymiary walizki Outer case dimensions	ok. 720 mm x 520 mm x 150 mm approx. 720 mm x 520 mm x 150 mm
Wymiary urządzenia z uchwyty Dimensions of machine incl. forks	ok. 500 mm x 420 mm x 270 mm approx. 500 mm x 420 mm x 270 mm

Artykuł Item	Art-Nr. Item no.
Napęd elektrohydrauliczny „FusioFix 125” „FusioFix 125” battery-operated welding tool	FS63125
Mocowania stołowe Tabletop fitting	FSUG

# Zestawy narzędziowe Toolsets



## ZESTAWY NARZĘDZIOWE · TOOLSETS



ZESTAW KALIBRUJĄCY  
CALIBRATING TOOLSET



ZESTAW SPM19  
SET SPM19



WALIZKA-ZESTAW SPM32  
TOOLCASE SPM32



ZESTAW SPM32  
SET SPM32



ENERGOTYTAN S.C.  
Development, Design and Service Centre

Plac Kilińskiego 2  
32-660 Chelmek  
tel 33/842-75-38  
tel 505-568-776  
tel 503-160-082  
Fax 33/487-61-38

biuro@energotytan.pl  
www.energotytan.pl

Unser Partner · Our partner

